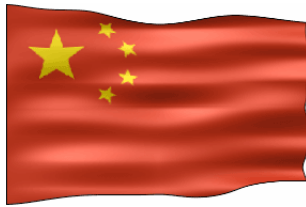


Cursus Chinees

SAVVANDEDEE
vakanties voor reizigers

Op dit landkaartje kun je intekenen waar je allemaal bent geweest.





Dit taalgidsje is van:

Naam:

.....

Chinese Naam:

.....

(Laat hier door je lokale gids je naam in het Chinees schrijven)

Datum reis:

..... - -

Reisbegeleid(st)er:

.....

Introductie:

Waar je ook op reis bent, mensen vinden het altijd erg leuk als je iets in hun eigen taal kunt zeggen. Ook al ken je maar een paar basiszinnnetjes en is je uitspraak niet helemaal goed, je komt zo nog makkelijker in contact met de mensen daar. Ook kun je zelf eten bestellen of vragen hoeveel iets kost en - heel belangrijk – iemand bedanken.

Daarom hebben we hier een kleine cursus van 9 lesjes voor je gemaakt met eenvoudige en veel voorkomende woorden en uitdrukkingen in het Chinees. Als je deze woorden uit je hoofd leert of tijdens de reis samen met de reisbegeleider of lokale gids doorneemt, kan je zeker snel wat 'praatjes' maken met de Chinezen.



Vraag bijvoorbeeld de lokale gids om iedere dag in de bus of bij het zwembad een korte les te geven.

Daarnaast is de beste manier om een taal te leren, door het gewoon te spreken. Daarom hebben we ook enkele kleine opdrachten voor je gemaakt.

Natuurlijk kun je hierna niet vloeiend Chinees spreken, maar het is een begin.....

Veel plezier!

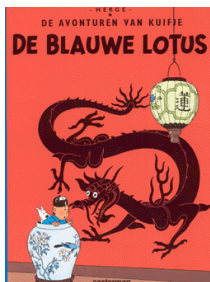
De Chinese taal:

Er worden in China tientallen talen en dialecten gesproken, maar de gemeenschappelijke taal is het Mandarijn en bijna iedereen kan deze taal begrijpen. Die taal is voor ons erg moeilijk te lezen, met al die verschillende karakters en tekeningetjes zoals op het plaatje. Maar je hoeft je geen zorgen te maken; in deze cursus hebben we de uitspraak er in “gewone” letters bijgezet.

創 精
新 思

Hoe zoeken Chinezen woorden op in het woordenboek? Ze tellen het aantal streepjes en kijken dan bij dat nummer in het woordenboek! Dit teken (Ai) betekent liefde en heeft wel 13 streepjes! (de kleine puntjes worden niet meegerekend)

愛



Tip:

Koop in China in de boekhandel een schoolboekje Chinees - Engels dat de Chinese kinderen zelf ook gebruiken. Hierin staan nog veel meer Chinese woorden met de bijbehorende plaatjes en Chinese karakters. Zo kan je heel gemakkelijk aanwijzen wat je bedoelt.

Uitspraak:

De uitspraak is wel heel moeilijk: er zijn 4 tonen, aangegeven met streepjes: *mā má mǎ* en *mà*.

Spreek je iets verkeerd uit, dan betekent het meteen heel iets anders: *ma* betekent zowel moeder als paard als uitschelden, dus het is belangrijk dat je alles goed uitspreekt. Vraag je lokale gids om je te helpen.



In ieder lesje hebben we naast de Chinese karakters aangegeven hoe je ze moet uitspreken, maar niet alle letters klinken hetzelfde als in het Nederlands. Wat is er anders?

h achter in de keel uitgesproken, bijna een harde g
r een rollende r, zoals in het Engels
e e als in *hek* of *berg*
o o als in *kop* of *lont*, maar langer aangehouden
u niet helemaal een u, maar als de e in *de*
– als er een streepje staat tussen twee lettergrepen, moet je ze snel na elkaar uitspreken

Les 1: Begroetingen & bedanken

Chinezen schudden net zoals wij elkaar de handen en vragen elkaar hoe het gaat.

Zinnetjes:

Nederlands	Chinees	Uitspraak
Hallo / Hoe gaat het?	你好	Nie hau
Het gaat goed!	很好	Hun hao
Bedankt!	谢谢	Sjeh sjeh
Graag gedaan!	不客气	Boe kuhtsjie
Welkom	欢迎	Hwanjing
Tot ziens	再见	Dzaidjen
Sorry, pardon	对不起	Dweejboetsjie
Ja	是	Sjuh
Nee	不是 / 没有	Boe shuh / Meej joow
Alstublieft	请	Tsjing
Ik ben	我是...	Wo sjuh...



Les 2: Tellen



Getallen worden in China aangegeven met streepjes: ze staan hiernaast opgeschreven. Met handgebaren geven ze getallen ook anders aan dan ons: vraag je lokale gids om dit voor te doen.

Nederlands	Chinees	Uitspraak
1	一	le
2	二	Ur
3	三	San
4	四	Suh
5	五	Woe
6	六	Ljoow
7	七	Tsjie
8	八	Ba
9	九	Djoow
10	十	Sjuh
11	十一	Sjuh ie
12	十二	Sjuh ur
13	十三	Sjun san
14	十四	Sjuh suh
15	十五	Shuh woe
16	十六	Shuh liow



Zinnetjes:

Nederlands	Chinees	Uitspraak
4 kaartjes graag!	四张票	Suh djang pjauw
Ik ben [10] jaar	我十岁	Wo [sjuh] sweej

Op de oudere bankbiljetten die nog steeds in omloop zijn, worden de cijfers 1 tot en met 10 voor de veiligheid op een andere, ingewikkeldere, manier geschreven. Net zoals wij op rekeningen wel eens “tweehonderddertien” schrijven voor “213”.

	Regular	Banknotes
yi (one)	一	壹
er (two)	二	貳
san (three)	三	叁
si (four)	四	肆
wu (five)	五	伍
liu (six)	六	陆
qi (seven)	七	柒
ba (eight)	八	捌
jiu (nine)	九	玖
shi (ten)	十	拾



Les 3: persoonlijke voornaamwoorden



Nederlands	Chinees	Uitspraak
Ik	我	Wo
Jij	你	Nie
Hij / zij / u	他	Ta
Wij	我们	Womun
Jullie	你们	Niemun
Zij	她们	Tamun



Zinnetjes:

Nederlands	Chinees	Uitspraak
Hoe heet jij?	你叫什么?	Nie djau sjummuh?
Hoe oud ben jij?	你多大?	Nie dwuoo da?

Opdracht 1:

Vraag je lokale gids en enkele Chinese kinderen **in het Chinees** hoe ze heten en hoe oud ze zijn en schrijf dit op:

Naam	Leeftijd
Gids:	
1	
2	
3	
4	
5	



Les 4: Geldzaken

Het geld in China heet *Renminbi* ('geld van het volk'), maar de eenheid is *yuan* (zoals bij ons de Euro), meestal *kuai* genoemd. Een *yuan* bestaat uit 10 *jiao* (dubbeltje), meestal *mao* genoemd. Er zijn muntjes én briefjes van 1, 2 en 5 *jiao*. Verder zijn er briefjes van 1, 2, 5, 10, 20, 50 en 100 *yuan* en is er een munt van 1 *yuan*.

Zinnetjes:

Nederlands	Chinees	Uitspraak
Hoeveel kost dit?	多少钱?	Dwoosjiao tsjen?
Het is ... yuan	... 元	... juu-en
Te duur!	太贵了!	Tai gweeije!
Ok, ik doe het	好	Hau
Hoe heet dit?	这个叫什么?	Djeege djau sjummuh?



Opdracht 2:

Ga naar een lokaal winkeltje en vraag hoe duur de volgende producten zijn en probeer ook achter de Chinese naam te komen:

Nederlands	Chinees	Prijs
WC-papier		
Flesje water		
Blikje Cola		
Shampoo		



Les 5: Handige vragen

Zinnetjes:

Nederlands	Chinees	Uitspraak
Waar is ...?	... 在哪儿?	... dzai nar?
Waar is de wc?	厕所在哪儿?	Tsuhswoo dzai nar?
Waar kom je vandaan?	你是哪里的?	Nie sjuh nalieduh?
Ik kom uit Nederland / België	我是荷兰的 / 比利时的	Wo sjuh Helanduh / Bieliesjuhduh
Heeft u...?	你有...吗?	Nie joow ... ma?
Hoe laat is het?	几点钟?	Djie die-jen djong?

Opdracht 3:

Ga naar de markt en probeer 5 dingen die je nog nooit gegeten hebt en noteer de namen:



Nederlands	Chinees	Uitspraak
1		
2		
3		
4		
5		



Les 6: Drinken bestellen

Je kan alles bestellen in China, van thee tot cola. Als je iets bestelt, zeggen ze achter het getal het woordje 'ge', wat zoiets als glas betekent.

Nederlands	Chinees	Uitspraak
Bier	啤酒	Piedjoow
Water	矿泉水	Kwvang tsjuu-en sjweej
Cola	可了	Kuhluh
Thee	茶	Tsjaa
Koffie	咖啡	Kafeej
Ijsklontjes	冰块	Bingkwai

Zinnetjes:

Nederlands	Chinees	Uitspraak
Proost!	干杯	Ganbeej
Nog een	再来一个...	Dzai lai ieguh ...
3 thee	三个茶	Sanguh tsjaa
De rekening graag!	买单!	Mai dan!

Opdracht 4:

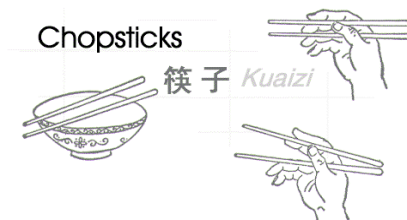
Ga gezellig met je ouders ergens wat drinken en bestel voor iedereen **in het Chinees!** Vraag daarna ook de rekening.



Les 7: Eten bestellen, deel 1

Eten bestellen is niet zo moeilijk in China: er zijn basisingrediënten, basisbereidingen en extra's. Als je ze allemaal achter elkaar zet, heb je het gerecht.

Nederlands	Chinees	Uitspraak
Kip	鸡肉	Djie roow
Varkensvlees	猪肉	Djoe roow
Rundvlees	牛肉	Nie-joow roow
Vis	鱼	Juu
Toufu	豆腐	Doowfoe
Groente	素菜	Soetsai
Rijst	米饭	Miefan
Nasi	炒饭	Tsjiao fan
Bami	炒面	Tsjiao mjen
Bapao	包子	Baudzuh
Dumplings	饺子	Djiaudzuh



Les 8: Eten bestellen, deel 2



Gebakken	煎	Djen
Geroerbakken	炒	Tsjiau
Gefrituurd	炸	Djaa
Gegrild, geroosterd	烤	Kau
Gestoomd	蒸	Dzjung
Gekookt	煮	Djoe
Gesneden	片	Pjen
In blokjes	丁	Ding
Zoet - zuur	糖醋	Tang tsoe
Sambal	辣椒	Laa djau
Peper	胡椒粉	Hoe djau fun
Zout	盐	Jen

Zinnetjes:

Nederlands	Chinees	Uitspraak
Geroosterde kip	烤鸡肉	Kao djie roow
Gefrituurde plakjes kip	炸鸡肉片	Djaa djie roow pjen
Gestoomde vis	蒸鱼	Dzjung juu
Zoet - zure varkensvlees	糖醋猪肉	Tang tsoe djoe roow
Ik ben vegetariër	我是吃素的	Wo sjuh tsjuh soe duh
Het was lekker!	好吃!	Hau tsjuh!

Les 9: Vervoer



In China krijg je met allerlei soorten transport te maken: van slaaptreinen tot paarden.

Nederlands	Chinees	Uitspraak
Auto	汽车	Tsjietsjuh
Bus	公共汽车	Gonggong tsjietsjuh
Vliegtuig	飞机	Feejdjie
Fiets	自行车	Dz-sjingsjuh
Taxi	出租汽车	Tsjoedzoe tsjietsjuh
Links	左	Dzwoo
Rechts	右	Joow
Rechtdoor	一直	Ie djuh

途經本會所的巴士線及小巴線	
佐敦 (匯翔道) 巴士總站	36B, 42A, 46, 60X, 63X, 68, 69X, 70, 81, 95, 110, 296D
九龍地鐵站 巴士總站	8, 11, 203E, 215X, 271, 281A
專線小巴總站	26, 74, 77M

Zinnetjes:

Nederlands	Chinees	Uitspraak
Waar is het station?	火车站在哪里?	Hwootsjuhdjan dzai nar?
Ik moet naar..	我要去...	Wo jau tsjuu ...

Meer informatie vind je hier:

Websites: www.geledraak.nl

www.xs4all.nl/~wjsn/chinees.htm

www.weiqi.nl/data/Intro.htm

www.china.pagina.nl

Boeken:

De taalgidsen van Wat & Hoe, de ANWB en Kosmos

In China is een leuk boekje te krijgen over de Chinese karakters die op straat en in winkels te vinden zijn: "*I can read that! A traveler's introduction to Chinese Characters*", van Julie Sussman.

Ook leuk is om in een Chinese boekwinkel een schoolboekje (of posters, leuk voor thuis aan de muur!) te kopen met plaatjes en karakters.

Vertaling: Peter Jan Holzscherer

Samenstelling & eindredactie: Merijn Huijzendveld

SAWADEE
vakanties voor reizigers